

## MICHAEL STEVENSON

Buchanan Building  
160 Sir Lowry Road  
Woodstock  
7925 Ciudad del Cabo-Sudáfrica  
Tel. +27 21 462 1500  
Fax +27 21 462 1501  
info@michaelstevenson.com  
www.michaelstevenson.com

### Directores *Directors*

Sophie Perryer  
Andrew da Conceicao  
Joost Bosland

### Artista y obra presentada

*Artist and artwork presented*

#### NICHOLAS HLOBO

Unotshe okwempundu  
zelawu, 2009

### Artistas de la Galería *Gallery Artists*

Conrad Botes  
Wim Botha  
Steven Cohen  
Paul Edmunds  
Meschac Gaba  
Nicholas Hlobo  
Pieter Hugo  
Anton Kannemeyer  
Mustafa Maluka  
Nandipha Mntambo  
Zanele Muholi  
Youssef Nabil  
Odili Donald Odita  
Berni Searle  
Guy Tillim

«Los dibujos hechos con enrevesados tejidos, las esculturas y las *performances* con disfraces de Nicholas Hlobo (nacido en 1975) afirman y recalcan las capas superpuestas de la identidad personal y cultural. Hlobo mezcla la innovación con la tradición y la irreverencia con el respeto en obras que ventilan la fricción entre ritos étnicos antiguos, tabúes contemporáneos, la sexualidad gay, el legado colonial y el renacimiento del nacionalismo. Aprovechando el potencial asociativo de materiales como el listón, el caucho, la organza, el cuero, el látex y la madera curada, permite que surjan tensiones formales entre sus texturas, colores y estilos que sugieren las luchas sociales entre las ideologías culturales que evocan.»

*Nicholas Hlobo, Piercing Silence*  
(2008), Momentum 11, Jen Mergel,  
curador asociado, ICA Boston

**“Nicholas Hlobo’s (b. 1975) intricately woven drawings, sculptures, and costumed performances affirm and insist on the overlapping layers of personal and cultural identity. He blends innovation with tradition and irreverence with respect, in works that air the friction between ancient ethnic rites, contemporary taboos, gay sexuality, colonial legacy, and national rebirth. Harnessing the associative potential of materials like ribbon, rubber, organza, leather, lace, latex, and weathered wood, he lets formal tensions between their textures, colours and styles suggest the social struggles between the cultural ideologies they evoke.”**

***Nicholas Hlobo, Piercing Silence***  
(2008), Momentum 11, Jen Mergel,  
associate curator, ICA Boston



**Nicholas Hlobo**, Unotshe okwempundu zelawu, 2009

Detalle *Detail*

Listón mediano, caucho sobre papel Fabriano

*Medium ribbon, rubber on Fabriano paper*

260 x 150 cm